

**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale
14 juillet 2016
Français
Original : anglais

Assemblée générale**Soixante-dixième session**

Points 35 et 40 de l'ordre du jour

**Conflits prolongés dans la région du Groupe GUAM
et leurs incidences sur la paix et la sécurité
internationales et sur le développement****La situation dans les territoires occupés
de l'Azerbaïdjan****Conseil de sécurité****Soixante et onzième année****Lettre datée du 8 juillet 2016, adressée au Secrétaire général
par le Représentant permanent de l'Azerbaïdjan
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint un rapport sur les violations du cessez-le-feu que les forces armées de la République d'Arménie ont commises au cours du mois de mai 2016 (voir annexe)*. Pendant cette période, à partir du territoire arménien et de leurs positions dans les territoires qu'elles occupent, elles ont violé le cessez-le-feu à 2 120 reprises, en utilisant notamment des armes lourdes et de gros calibre, tuant cinq soldats azerbaïdjanais et en blessant six autres.

La persistance de l'occupation d'une grande partie du territoire de la République d'Azerbaïdjan par les forces armées de l'Arménie demeure le principal obstacle au règlement du conflit et le seul motif de l'escalade de la violence sur la ligne de front et de la poursuite des hostilités, qui continuent de faire des victimes.

Plus tôt l'Arménie retirera ses troupes des territoires occupés de la République d'Azerbaïdjan, plus vite la paix et la stabilité pourront être rétablies dans la région.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 35 et 40 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent
(Signé) Yashar Aliyev

* L'annexe est distribuée uniquement dans la langue de l'original.



**Annexe à la lettre datée du 8 juillet 2016, adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent
de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic
of Armenia for May 2016***

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
1-7 May (week 1)	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/AKM	24	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PK/OSV	30	One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was killed
				One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was wounded
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	6	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/PK/12.7mm M/ DSHK	47	
	Garagashly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	21	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	18	
	Kengerli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	26	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	32	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	8	
	Novruzlu village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	14	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	22	
	Shuraabad village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	12	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Shykhlar and Bash Garvand villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	24	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	18	
	Borsunlu village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	7	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM/AK/PK	15	One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was wounded
	Hasangaya village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	7	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK/60mm M/ DShK/RPG	27	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	16	
	Nemirli village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	15	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/60mm M/ DShK	10	
	Yarymdzha village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	10	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/PK	50	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	13	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	33	
	Ashaghy Veysalli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	30	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	26	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/60mm M	11	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	15	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	41	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	41	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	37	
	Farahli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	PK	1	
	Gyzylhajly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/PK/DShK	10	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	7	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/PK	21	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	PK	1	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	7	
	Unnamed heights of Dashkesen district, Azerbaijan	AK/DShK/PK	13	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	5	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	PK/DShK/12.7mm M	16	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AK/PK/DShK	12	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
8-14 May (week 2)	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/AKM	30	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PK/OSV/SVD	26	Two servicemen of the armed forces of Azerbaijan were killed and one serviceman was wounded
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	8	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/PK/12.7mm M/DShk	43	
	Garagashly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	17	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	11	
	Kengerli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	18	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	23	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	9	One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was killed
	Novruzlu village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	14	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	17	
	Shuraabad village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	11	
	Shykhlar and Bash Garvand villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	20	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	18	
	Borsunlu village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	12	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM/AK/PK	18	
	Hasangaya village (Tartar district, Azerbaijan)	82mm M	1	One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was wounded
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK/60, 82, 120mm M/DSHK/RPG	24	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK/60, 80, 120mm M	27	One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was wounded
	Nemirli village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	19	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/60mm M/DSHK	14	
	Yarymdzha village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK/DSHK/82mm M	23	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/PK	45	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	50	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	29	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	27	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	17	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/60mm M	13	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	19	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	31	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	39	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	40	
	Farahli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gyzylhajly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/PK/DShK	12	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	2	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	3	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	3	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	6	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/PK	1	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	PK	1	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	7	
	Unnamed heights of Dashkesen district, Azerbaijan	AK/DShK/PK	5	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	PK/DShK/12.7, 60, 82mm M	8	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AK/PK/DShK	9	
	Unnamed heights of Shahbuz district, Azerbaijan	AK	1	One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was wounded
15-21 May (week 3)	Gulistan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/AKM/PK	11	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PK/DShK	16	One serviceman of the armed forces of Azerbaijan was killed
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	4	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/PK/12.7mm M	18	
	Garagashly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	9	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	4	
	Kengerli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	7	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	8	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	4	
	Novruzlu village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	5	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	6	
	Shuraabad village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	3	
	Shykhlar and Bash Garvand villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	7	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	8	
	Borsunlu village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	4	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM/AK	4	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PKM	13	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	10	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Nemirli village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/SVD	7	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PKM	9	
	Yarymdzha village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	2	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/PK	17	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK/PK	19	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	16	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	12	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	7	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	8	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	13	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	13	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	14	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	DSHK/AK	2	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	PK	1	
	Gyzylhajyly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/PK	2	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
22-28 May (week 4)	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	3	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Dashkesen district, Azerbaijan	AK/DSHK/PK	3	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	PK/DSHK	2	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AK/PK/DSHK	4	
	Gulistan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/AKM	7	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PK/60mm M	8	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK	8	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM/AK	5	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	4	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	3	
	Yarymdzha village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	1	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK/DSHK	24	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	5	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PK	21	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK/DShK	18	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gyzylhajlyly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Kemerli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	PK	1	
	Unnamed heights of Dashkesen district, Azerbaijan	82mm M	1	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	1	
29-31 May (week 5)	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	9	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	4	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/PK/60mm M	17	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Garagashly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	3	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Shuraabad village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/AKM	4	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	7	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	1	
	Nemirli village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	2	
	Yarymdzha village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK	4	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	18	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/DShK	6	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	7	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	10	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	7	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	1	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AK	2	

Abbreviations: AGS, automatic grenade launcher, mounted; AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; MT, mine thrower; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK, Kalashnikov machine gun; RPG-7V, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, sniper rifle; 60mm/82mm M, mortar.